

STIER

STIER

BETRIEBSANLEITUNG

STIER Ventilator [145 W]

Artikelnr.: 903411

11.08.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Ventilator, 145 W (903411)
EAN: 4260439004116

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der europäischen Union:
2014/35/EU

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Fan, 145 W (903411)
EAN: 4260439004116

The subject matter of the above statement is in accordance with the relevant harmonization legislation of the European Union:

2014/35/EU

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

Berlin, the 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Ventilador STIER, 145 W (903411)
EAN: 4260439004116

El objeto de la declaración anterior está de acuerdo con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:
2014/35/UE

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibile, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlin, el 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Ventilateur STIER, 145 W (903411)
EAN : 4260439004116

L'objet de la déclaration ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne :
2014/35/UE

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Ventilatore STIER, 145 W (903411)
EAN: 4260439004116

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione Europea:

2014/35/UE

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:



Berlin, il 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming

De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER ventilator, 145 W (906543)
EAN: 4260439004116

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

2014/35/EU

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Wentylator STIER, 145 W (906543)
EAN: 4260439004116

Przedmiot powyższego oświadczenia jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej:
dyrektywy 2014/35/UE

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Fläkt, 145 W (906543)
EAN: 4260439004116

Innehållet i ovanstående uttalande är i enlighet med relevant harmoniseringslagstiftning i Europeiska unionen:
2014/35/EU

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EN 60335-2-80: 2003 + A1: 2004 + A2: 2009, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023, EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:202, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:



Berlin, den 11.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE **GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN** Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE **GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG** - Vorsicht! Entfernen Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr.



DE **GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START** - Vorsicht! Den Ventilator kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (903411) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	12
2	Sicherheitsanweisung	13
3	Verwendungszweck	13
4	Wartungs-/Reinigungshinweise	14

1 Technische Daten

		STIER Ventilator (903411)	
Spannung	V, Hz	220-240	50-60
Leistung	W	120	
Rotordurchmesser	mm	500	
Schutzklasse		IP 44	
Anzahl der Stufen		3	
Luftleistung	m ³ /min	135	
Drehzahl	U/min	1 - 1050, 2 - 1150, 3 – 1250	
Schalldruckpegel	dB (A)	68,0	
Gewicht	kg	4,7	



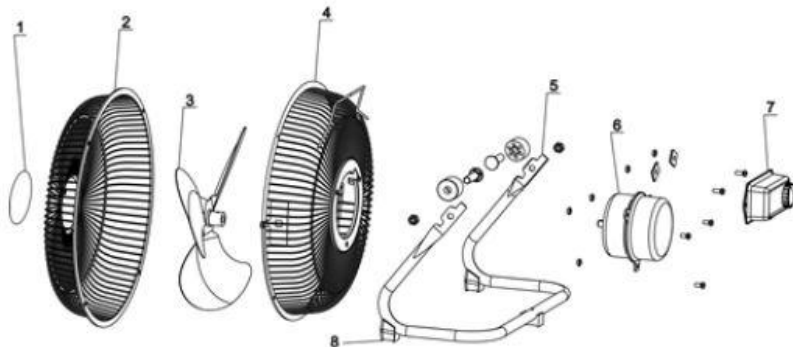
ACHTUNG

Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

Den Ventilator auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen.

Der Ventilator dient zur Umwälzung der Raumluft und eignet sich ideal zur Maschinenkühlung in der Produktion.

1.1 Produktdarstellung



Nr.		Nr.	
1	Zierkappe	5	Sockel
2	Vordergitter	6	Motor
3	Flügelrad	7	Schalter
4	Hinteres Gitter	8	Gummi-Stützfüßchen

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch

keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Ventilator bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

- Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen technischen und elektrischen Spezifikationen mit denen der verwendeten Stromquelle übereinstimmen
- Bei Montage-, Servicearbeiten oder der Reinigung und Instandhaltung des Ventilators muss dieser immer von der Netzsteckdose entfernt sein.
- Verwenden Sie den Ventilator niemals in ungeeigneten Arbeitsgebieten, in denen brennbare Gase oder andere Arten von Dämpfen existieren könnten.
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen. Sollten Sie eine Beschädigung ihres Gerätes bemerken müssen Sie sofort den Netzstecker ziehen und die Stromversorgung unterbrechen. Verwenden Sie den Ventilator nur dann, wenn das Gerät unbeschädigt ist.
- Das Hausnetz muss geerdet sein!
- Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!
- Sollte die vordere Abdeckung beschädigt sein müssen Sie diese umgehend ersetzen, bevor sie das Gerät weiterverwenden und kontaktieren Sie den Verkäufer oder Hersteller.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Gitter in das Gerät. Dies kann das Gerät beschädigen oder zu Überhitzung oder Stromschlag führen.
- Während des Gebrauchs nicht abdecken.
- Sollte der Ventilator Beschädigungen aufweisen, so lassen Sie das Gerät ausschließlich von Spezialisten reparieren. Es sollten hierfür ausschließlich Originalteile verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter vom Versorgungsnetz getrennt ist, bevor Sie das Gitter öffnen.
- Nutzen Sie den Ventilator niemals mit nassen Händen oder auf nassem Untergrund.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Halten Sie das Gerät fern von Kindern und unautorisierten Personen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

3 Verwendungszweck

Dieser Ventilator ist für den Innen- und Außeneinsatz geeignet (IP44 impliziert Schutz gegen feste Fremdkörper die größer als 1mm sind und Spritzwasser). Die typische Verwendung des Ventilators umfasst die folgenden Bereiche:

- Produktion
- Lager
- Versand
- Gewerbe

3.1 Aufbau & Funktionsweise

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und lesen Sie die Sicherheitshinweise. Überprüfen Sie dann das Gerät auf bereits bestehende Beschädigungen. Stellen Sie den Ventilator in einer passenden Umgebung in der Nähe einer Netzsteckdose auf.
- Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
- Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Stufe (0-Aus; 1-Mindeststufe; 2- Mittlere Stufe; 3-Höchststufe).
- Die Strömungsrichtung der Luft kann durch die Neigung des Ventilatorkopfes eingestellt werden. Dazu die seitlich am Gitter sitzenden Schrauben lockern.
- Wird das Gerät nicht verwendet, das Gerät zunächst abschalten und den Stecker ziehen.

4 Wartungs-/Reinigungshinweise

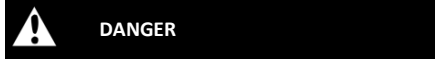
Sollten Sie das Gerät reparieren lassen müssen, so vergewissern Sie sich, dass die lokale Gesetzgebung eingehalten wird.

Vor dem Durchführen gewöhnlicher Reinigungsmaßnahmen den Ventilator grundsätzlich abschalten und die Stromversorgung trennen.

Zur Reinigung nur einen weichen, feuchten Lappen und keine Scheuermittel verwenden. Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger oder anderweitig unter Druck gesetztes Wasser um den Ventilator zu reinigen. Außerdem sollten Sie den Kontakt mit ätzendem Wasser vermeiden.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Remove the power supply before each procedure.



EN DANGER FROM SUDDEN START - Caution! The fan can suddenly restart after a power failure.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper

use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (903411) in the search field.

Table of contents

1	Specifications	17
2	Safety precaution	18
3	Use	18
4	Maintenance/cleaning instructions	19

1 Specifications

		STIER Fan (903411)	
Voltage	V, Hz	220-240	50-60
Achievement	W	120	
Rotor diameter	mm	500	
Class		IP 44	
Number of stages		3	
Air flow	m ³ /min	135	
Speed	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 - 1250	
Noise level	dB (A)	68,0	
Weight	kg	4,7	



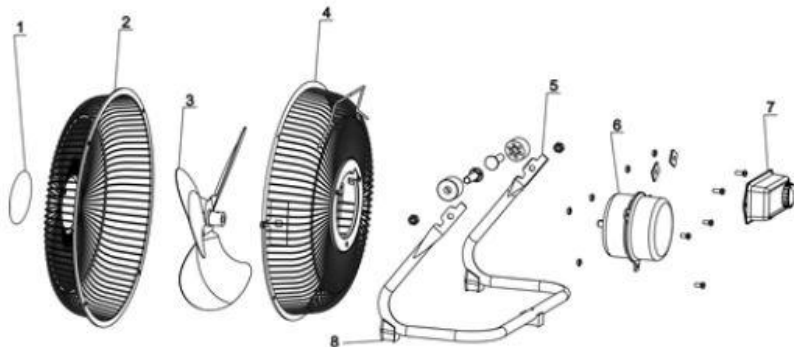
ATTENTION

Device may only be operated fully assembled!

Unpack the fan, check for completeness and visible damage.

The fan is used to circulate the room air and is ideal for machine cooling in production.

1.1 Product presentation



No.		No.	
1	Decorative cap	5	Plinth
2	Front grille	6	Engine
3	Impeller	7	Switch
4	Rear grille	8	Rubber support feet

2 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the fan. Incorrect operation or failure to follow the instructions and rules listed here may pose a significant risk to your life and/or damage the fan.

- Make sure that the required technical and electrical specifications match those of the power source used
- During installation, service work or cleaning and maintenance of the fan, it must always be away from the mains socket.
- Never use the fan in unsuitable working areas where flammable gases or other types of vapors could exist.
- The voltage indication on the nameplate must match the existing mains voltage. If you notice damage to your device, you must immediately unplug it and cut off the power supply. Use the fan only when the device is undamaged.
- The house network must be grounded!
- Device may only be operated fully assembled!
- If the front cover is damaged, you must replace it immediately before continuing to use the device and contact the seller or manufacturer.
- Do not insert objects into the device through the grilles. This can damage the device or lead to overheating or electric shock.
- Do not cover during use.
- If the fan is damaged, have the device repaired exclusively by specialists. Only original parts should be used for this purpose.
- Make sure the fan is unplugged before opening the grille.
- Never use the fan with wet hands or on wet surfaces.
- Do not use this device in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Keep the device away from children and unauthorized persons.
- Children are not allowed to play with the device.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

3 Use

This fan is suitable for indoor and outdoor use (IP44 implies protection against solid foreign objects larger than 1mm and splashing water). The typical use of the fan includes the following areas:

- Production
- Bearing
- Dispatch
- Industry

3.1 Structure & Functionality

- Remove all packaging materials and read the safety instructions. Then check the device for any existing damage. Place the fan in a suitable environment near a mains socket.
- Plug the plug into the AC outlet.
- Turn the switch to the desired level (0-Off; 1-Minimum Level; 2-Medium Level; 3-Maximum Level).
- The direction of flow of the air can be adjusted by the inclination of the fan head. To do this, loosen the screws on the side of the grille.
- If the device is not in use, first switch off the device and unplug it.

4 Maintenance/cleaning instructions

If you need to have the device repaired, make sure that local legislation is complied with.

Before carrying out any normal cleaning measures, always switch off the fan and disconnect the power supply.

For cleaning, use only a soft, damp cloth and no abrasive cleaners. Never use a pressure washer or other pressurized water to clean the fan. You should also avoid contact with corrosive water.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ES VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Retire la fuente de alimentación antes de cada procedimiento.



ES PELIGRO DE UN ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! El ventilador puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (903411) en el campo de búsqueda.

Tabla de contenidos

1	Características técnicas	22
2	Precaución	23
3	Uso	23
4	Instrucciones de mantenimiento/limpieza	24

1 Características técnicas

		Ventilador STIER (903411)	
Voltaje	V, Hz	220-240	50-60
Logro	W	120	
Diámetro del rotor	mm	500	
Clase		IP 44	
Número de etapas		3	
Flujo de aire	m ³ /min	135	
Velocidad	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 - 1250	
Nivel sonoro	dB (A)	68,0	
Peso	kg	4,7	



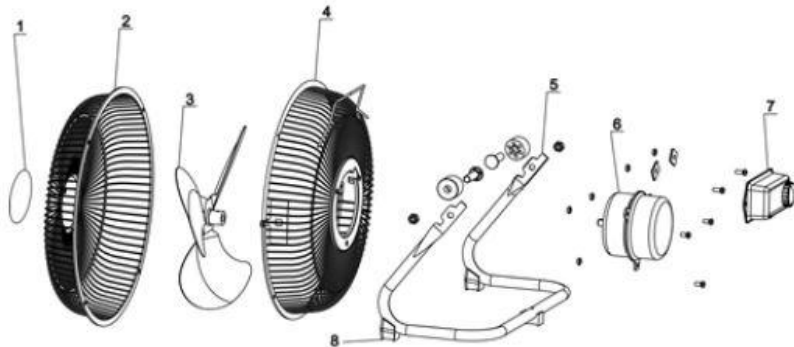
ATENCIÓN

¡El dispositivo solo se puede operar completamente ensamblado!

Desembale el ventilador, verifique que esté completo y que esté dañado visiblemente.

El ventilador se utiliza para hacer circular el aire de la habitación y es ideal para la refrigeración de la máquina en la producción.

1.1 Presentación del producto



No.		No.	
1	Gorra decorativa	5	Plinto
2	Parrilla delantera	6	Motor
3	Impulsor	7	Interruptor
4	Parrilla trasera	8	Pies de apoyo de goma

2 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las

normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el ventilador. El funcionamiento incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden representar un riesgo significativo para su vida y/o dañar el ventilador.

- Asegúrese de que las especificaciones técnicas y eléctricas requeridas coincidan con las de la fuente de alimentación utilizada
- Durante la instalación, los trabajos de servicio o la limpieza y el mantenimiento del ventilador, éste debe estar siempre alejado de la toma de corriente.
- Nunca use el ventilador en áreas de trabajo inadecuadas donde puedan existir gases inflamables u otros tipos de vapores.
- La indicación de voltaje en la placa de características debe coincidir con el voltaje de red existente. Si nota daños en su dispositivo, debe desenchufarlo inmediatamente y cortar la fuente de alimentación. Utilice el ventilador solo cuando el dispositivo no esté dañado.
- ¡La red de la casa debe estar conectada a tierra!
- ¡El dispositivo solo se puede operar completamente ensamblado!
- Si la cubierta frontal está dañada, debe reemplazarla inmediatamente antes de continuar usando el dispositivo y comunicarse con el vendedor o fabricante.
- No inserte objetos en el dispositivo a través de las rejillas. Esto puede dañar el dispositivo o provocar un sobrecalentamiento o una descarga eléctrica.
- No lo cubra durante el uso.
- Si el ventilador está dañado, haga reparar el dispositivo exclusivamente por especialistas. Solo se deben utilizar piezas originales para este propósito.
- Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado antes de abrir la rejilla.
- Nunca use el ventilador con las manos mojadas o sobre superficies mojadas.
- No utilice este dispositivo en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

3 Uso

Este ventilador es adecuado para uso en interiores y exteriores (IP44 implica protección contra objetos extraños sólidos de más de 1 mm y salpicaduras de agua). El uso típico del ventilador incluye las siguientes áreas:

- Producción
- Cojinetes
- Envío
- Industria

3.1 Estructura y funcionalidad

- Retire todos los materiales de embalaje y lea las instrucciones de seguridad. A continuación, compruebe si hay algún daño en el dispositivo. Coloque el ventilador en un entorno adecuado cerca de una toma de corriente.
- Enchufe el enchufe en la toma de CA.
- Gire el interruptor al nivel deseado (0-Apagado; 1-Nivel mínimo; 2-Nivel medio; 3-Nivel máximo).
- La dirección del flujo de aire se puede ajustar mediante la inclinación de la cabeza del ventilador.

Para hacer esto, afloje los tornillos en el costado de la rejilla.

- Si el dispositivo no está en uso, primero apague el dispositivo y desconéctelo.

4 Instrucciones de mantenimiento/limpieza

Si necesita reparar el dispositivo, asegúrese de que se cumpla con la legislación local.

Antes de llevar a cabo cualquier medida de limpieza normal, apague siempre el ventilador y desconecte la fuente de alimentación.

Para la limpieza, utilice únicamente un paño suave y húmedo y ningún limpiador abrasivo. Nunca use una lavadora a presión u otra agua a presión para limpiar el ventilador. También debe evitar el contacto con agua corrosiva.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR **LIRE LE MODE D'EMPLOI** Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR **TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE** - Attention ! Retirez l'alimentation électrique avant chaque procédure.



FR **DANGER D'UN DÉMARRAGE SOUDAIN** - Prudence ! Le ventilateur peut redémarrer soudainement après une panne de courant.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accédez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (903411) dans le champ de recherche.

Table des matières

1	Spécifications	27
2	Précaution	28
3	Utiliser	28
4	Instructions d'entretien/nettoyage	29

1 Spécifications

		Ventilateur STIER (903411)	
Tension	V, Hz	220-240	50-60
Exploit	W	120	
Diamètre du rotor	mm	500	
Classe		IP 44	
Nombre d'étapes		3	
Flux d'air	m ³ /min	135	
Vitesse	Tr / min	1 - 1050, 2 - 1150, 3 – 1250	
Niveau sonore	dB (A)	68,0	
Poids	kg	4,7	



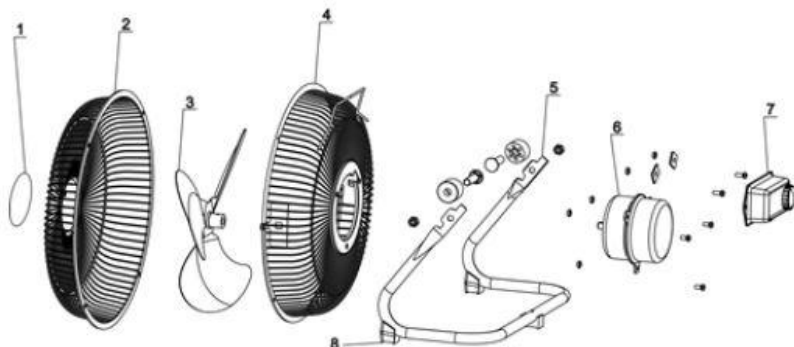
ATTENTION

L'appareil ne peut être utilisé qu'entièrement assemblé !

Déballer le ventilateur, vérifiez qu'il n'est pas complet et qu'il n'est pas visible.

Le ventilateur est utilisé pour faire circuler l'air ambiant et est idéal pour le refroidissement des machines dans la production.

1.1 Présentation du produit



Non.		Non.	
1	Capuchon décoratif	5	Soacle
2	Calandre avant	6	Moteur
3	Roue	7	Interrupteur
4	Calandre arrière	8	Pieds de support en caoutchouc

2 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les

réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familiarisé avec le ventilateur. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager le ventilateur.

- Assurez-vous que les spécifications techniques et électriques requises correspondent à celles de la source d'alimentation utilisée
- Lors de l'installation, des travaux d'entretien ou du nettoyage et de l'entretien du ventilateur, celui-ci doit toujours être éloigné de la prise secteur.
- N'utilisez jamais le ventilateur dans des zones de travail inappropriées où des gaz inflammables ou d'autres types de vapeurs pourraient exister.
- L'indication de tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur existante. Si vous remarquez des dommages à votre appareil, vous devez immédiatement le débrancher et couper l'alimentation électrique. N'utilisez le ventilateur que lorsque l'appareil n'est pas endommagé.
- Le réseau de maisons doit être ancré !
- L'appareil ne peut être utilisé qu'entièrement assemblé !
- Si le capot avant est endommagé, vous devez le remplacer immédiatement avant de continuer à utiliser l'appareil et contacter le vendeur ou le fabricant.
- N'insérez pas d'objets dans l'appareil à travers les grilles. Cela peut endommager l'appareil ou entraîner une surchauffe ou un choc électrique.
- Ne pas couvrir pendant l'utilisation.
- Si le ventilateur est endommagé, faites réparer l'appareil exclusivement par des spécialistes. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.
- Assurez-vous que le ventilateur est débranché avant d'ouvrir la grille.
- N'utilisez jamais le ventilateur avec les mains mouillées ou sur des surfaces mouillées.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

3 Utiliser

Ce ventilateur convient à une utilisation en intérieur et en extérieur (IP44 implique une protection contre les corps étrangers solides de plus de 1 mm et les éclaboussures d'eau). L'utilisation typique du ventilateur comprend les domaines suivants :

- Production
- Attitude
- Dépêche
- Industrie

3.1 Structure et fonctionnalité

- Retirez tous les matériaux d'emballage et lisez les consignes de sécurité. Vérifiez ensuite que l'appareil n'est pas endommagé. Placez le ventilateur dans un environnement approprié à proximité d'une prise secteur.
- Branchez la fiche dans la prise secteur.

- Tournez l'interrupteur au niveau souhaité (0-Arrêt ; 1-Niveau minimum ; 2-Niveau moyen ; 3-Niveau maximum).
- La direction du flux d'air peut être ajustée par l'inclinaison de la tête du ventilateur. Pour ce faire, desserrez les vis sur le côté de la grille.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le d'abord et débranchez-le.

4 Instructions d'entretien/nettoyage

Si vous devez faire réparer l'appareil, assurez-vous que la législation locale est respectée.

Avant d'effectuer toute mesure de nettoyage normale, éteignez toujours le ventilateur et débranchez l'alimentation électrique.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux et humide et aucun nettoyeur abrasif. N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression ou d'autre eau sous pression pour nettoyer le ventilateur. Vous devez également éviter tout contact avec de l'eau corrosive.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA** - Attenzione! Rimuovere l'alimentatore prima di ogni procedura.



IT **PERICOLO DA AVVIAMENTO IMPROVVISO** - Attenzione! La ventola può riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (903411) nel campo di ricerca.

Sommario

1	Indicazioni	32
2	Precauzioni di sicurezza	33
3	Usare	33
4	Istruzioni per la manutenzione/pulizia	34

1 Indicazioni

Ventilatore STIER (903411)			
Voltaggio	V, Hz	220-240	50-60
Successo	W	120	
Diametro rotore	mm	500	
Classe		IP 44	
Numero di tappe		3	
Flusso d'aria	m ³ /min	135	
Velocità	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 - 1250	
Livello di rumore	dB (A)	68,0	
Peso	kg	4,7	



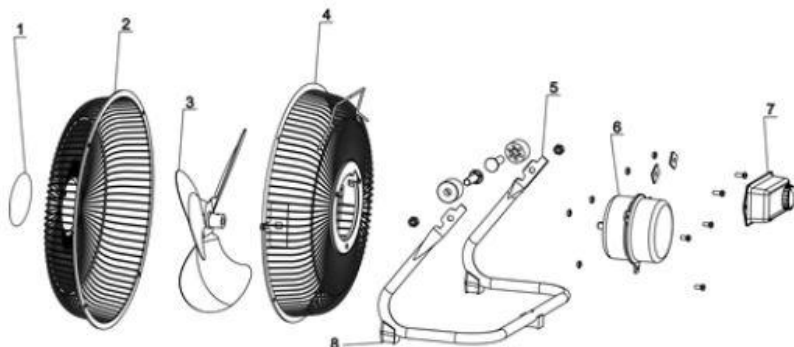
ATTENZIONE

Il dispositivo può essere utilizzato solo completamente assemblato!

Disimballare la ventola, verificarne la completezza e i danni visibili.

Il ventilatore viene utilizzato per far circolare l'aria ambiente ed è ideale per il raffreddamento delle macchine in produzione.

1.1 Presentazione del prodotto



No.		No.	
1	Tappo decorativo	5	Plinto
2	Griglia anteriore	6	Motore
3	Ventola	7	Interruttore
4	Griglia posteriore	8	Piedini di supporto in gomma

2 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

**CAUTELA**

Segui le istruzioni e le regole qui descritte anche se hai già familiarità con il ventilatore. Un funzionamento errato o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare la ventola.

- Assicurarsi che le specifiche tecniche ed elettriche richieste corrispondano a quelle della fonte di alimentazione utilizzata
- Durante l'installazione, i lavori di assistenza o la pulizia e la manutenzione del ventilatore, questo deve essere sempre lontano dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai il ventilatore in aree di lavoro non idonee dove potrebbero esistere gas infiammabili o altri tipi di vapori.
- L'indicazione della tensione sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di rete esistente. Se noti danni al tuo dispositivo, devi scollegarlo immediatamente e interrompere l'alimentazione. Utilizzare la ventola solo quando il dispositivo non è danneggiato.
- La rete domestica deve essere messa a terra!
- Il dispositivo può essere utilizzato solo completamente assemblato!
- Se il coperchio anteriore è danneggiato, è necessario sostituirlo immediatamente prima di continuare a utilizzare il dispositivo e contattare il venditore o il produttore.
- Non inserire oggetti nel dispositivo attraverso le griglie. Ciò può danneggiare il dispositivo o causare surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non coprire durante l'uso.
- Se la ventola è danneggiata, far riparare il dispositivo esclusivamente da specialisti. A tale scopo devono essere utilizzate solo parti originali.
- Assicurarsi che la ventola sia scollegata prima di aprire la griglia.
- Non utilizzare mai il ventilatore con le mani bagnate o su superfici bagnate.
- Non utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

3 Usare

Questo ventilatore è adatto per uso interno ed esterno (IP44 implica la protezione contro corpi estranei solidi di dimensioni superiori a 1 mm e spruzzi d'acqua). L'uso tipico del ventilatore comprende i seguenti ambiti:

- Produzione
- Cuscinetto
- Spedizione
- Industria

3.1 Struttura e funzionalità

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e leggere le istruzioni di sicurezza. Quindi controllare il dispositivo per eventuali danni esistenti. Posizionare il ventilatore in un ambiente adatto vicino a una presa di corrente.
- Collegare la spina alla presa CA.
- Ruotare l'interruttore sul livello desiderato (0-Off; 1-Livello minimo; 2-Livello medio; 3-Livello massimo).
- La direzione del flusso d'aria può essere regolata dall'inclinazione della testa del ventilatore. Per fare ciò, allentare le viti sul lato della griglia.

- Se il dispositivo non è in uso, spegnere prima il dispositivo e scollegarlo.

4 Istruzioni per la manutenzione/pulizia

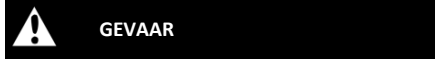
Se è necessario far riparare il dispositivo, assicurarsi che la legislazione locale sia rispettata.

Prima di eseguire qualsiasi normale intervento di pulizia, spegnere sempre la ventola e scollegare l'alimentazione.

Per la pulizia, utilizzare solo un panno morbido, umido e senza detergenti abrasivi. Non utilizzare mai un'idropulitrice o altra acqua pressurizzata per pulire la ventola. Dovresti anche evitare il contatto con acqua corrosiva.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



Identificeert technische of materiële benodigheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL **GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING** - Let op! Verwijder de voeding voor elke procedure.



NL **GEVAAR DOOR PLOTSELINGE START** - Let op! De ventilator kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (903411) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

1	Specificaties	37
2	Veiligheidsmaatregel	38
3	Gebruiken	38
4	Onderhouds-/reinigingsinstructies	39

1 Specificaties

		STIER Ventilator (903411)	
Spanning	V, Hz	220-240	50-60
Prestatie	W	120	
Diameter rotor	mm	500	
Klas		IP 44	
Aantal etappes		3	
Luchtstroom	m ³ /min	135	
Snelheid	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 – 1250	
Geluidsniveau	dB (EEN)	68,0	
Gewicht	kg	4,7	



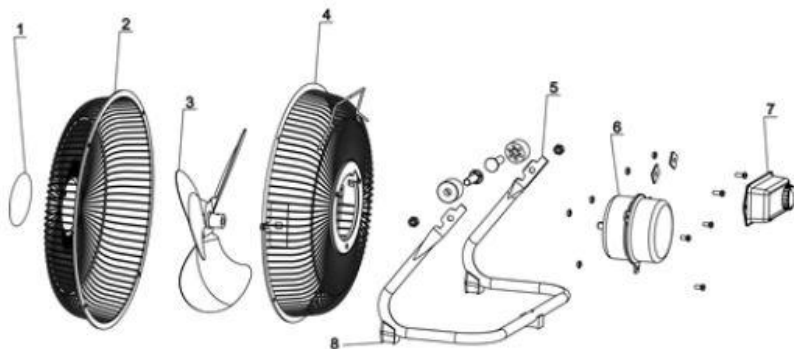
AANDACHT

Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!

Pak de ventilator uit, controleer op volledigheid en zichtbare schade.

De ventilator wordt gebruikt om de kamerlucht te laten circuleren en is ideaal voor het koelen van machines in de productie.

1.1 Product presentatie



Nee.		Nee.	
1	Decoratieve dop	5	Plint
2	Grille aan de voorkant	6	Motor
3	Waaier	7	Schakelaar
4	Grille aan de achterkant	8	Rubberen steunvoeten

2 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen de volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van

normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgegeven.



VOORZICHTIGHEID

Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met de ventilator. Onjuiste bediening of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of de ventilator beschadigen.

- Zorg ervoor dat de vereiste technische en elektrische specificaties overeenkomen met die van de gebruikte stroombron
- Tijdens installatie, servicewerkzaamheden of reiniging en onderhoud van de ventilator moet deze altijd uit de buurt van het stopcontact zijn.
- Gebruik de ventilator nooit in ongeschikte werkgebieden waar ontvlambare gassen of andere soorten dampen kunnen voorkomen.
- De spanningsaanduiding op het typeplaatje moet overeenkomen met de bestaande netspanning. Als u schade aan uw apparaat opmerkt, moet u het onmiddellijk loskoppelen en de stroomtoevoer onderbreken. Gebruik de ventilator alleen als het apparaat onbeschadigd is.
- Het huisnetwerk moet geaard zijn!
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- Als de voorklep beschadigd is, moet u deze onmiddellijk vervangen voordat u het apparaat verder gebruikt en contact opnemen met de verkoper of fabrikant.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat via de roosters. Dit kan het apparaat beschadigen of leiden tot oververhitting of elektrische schokken.
- Niet afdekken tijdens gebruik.
- Als de ventilator beschadigd is, laat het apparaat dan uitsluitend door specialisten repareren. Hiervoor mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld voordat u het rooster opent.
- Gebruik de ventilator nooit met natte handen of op natte oppervlakken.
- Gebruik dit apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

3 Gebruiken

Deze ventilator is geschikt voor gebruik binnen en buiten (IP44 impliceert bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen groter dan 1 mm en opspattend water). Het typische gebruik van de ventilator omvat de volgende gebieden:

- Productie
- Lager
- Verzenden
- Industrie

3.1 Structuur en functionaliteit

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en lees de veiligheidsinstructies. Controleer vervolgens het apparaat op eventuele bestaande schade. Plaats de ventilator in een geschikte omgeving in de buurt van een stopcontact.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Draai de schakelaar naar het gewenste niveau (0-Uit; 1-Minimumniveau; 2-Gemiddeld niveau; 3-Maximumniveau).
- De stroomrichting van de lucht kan worden aangepast door de helling van de ventilatorkop.

Draai hiervoor de schroeven aan de zijkant van het rooster los.

- Als het apparaat niet in gebruik is, schakelt u het apparaat eerst uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

4 Onderhouds-/reinigingsinstructies

Als u het apparaat moet laten repareren, zorg er dan voor dat de lokale wetgeving wordt nageleefd.

Voordat u de normale reinigingsmaatregelen uitvoert, moet u altijd de ventilator uitschakelen en de stroomtoevoer loskoppelen.

Gebruik voor het reinigen alleen een zachte, dampdoek en geen schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit een hogedrukreiniger of ander water onder druk om de ventilator schoon te maken. Vermijd ook contact met bijtend water.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL **PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA** Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL **NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE** - Uwaga! Odłącz zasilanie przed każdą procedurą.



PL **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z NAGŁYM STARTEM** - Uwaga! Wentylator może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (903411) w polu wyszukiwania.

Spis treści

1	Specyfikacje	42
2	Środki ostrożności	43
3	Używać	43
4	Instrukcja konserwacji/czyszczenia	44

1 Specyfikacje

		Wentylator STIER (903411)	
Napięcie	V, Hz	220-240	50-60
Osiągnięcie	W	120	
Średnica wirnika	mm	500	
Klasa		IP 44	
Liczba etapów		3	
Przepływ powietrza	m ³ /min	135	
Szybkość	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 – 1250	
Poziom hałas	dB (A)	68,0	
Ciężar	kg	4,7	



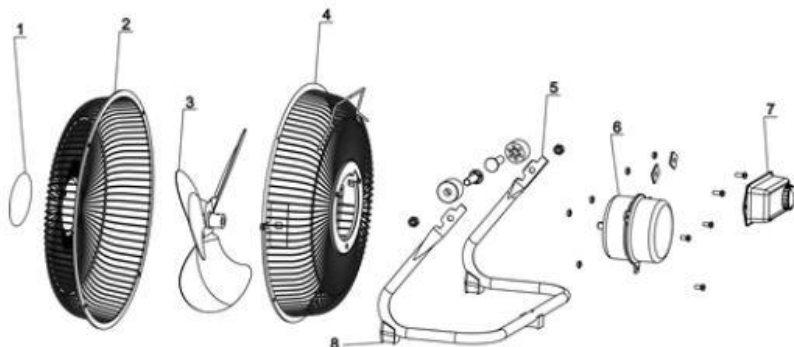
UWAGA

Urządzenie może być eksploatowane tylko w pełni zmontowane!

Rozpakuj wentylator, sprawdź kompletność i widoczne uszkodzenia.

Wentylator służy do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu i idealnie nadaje się do chłodzenia maszyn w produkcji.

1.1 Prezentacja produktu



Nie.		Nie.	
1	Ozdobna czapka	5	Cokół
2	Przednia kratka wlotu powietrza	6	Silnik
3	Wirnik	7	Przełącznik
4	Tylna kratka wlotu powietrza	8	Gumowe nóżki podporowe

2 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie

zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Postępuj zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet jeśli jesteś już zaznajomiony z wentylatorem. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenie wentylatora.

- Upewnij się, że wymagane specyfikacje techniczne i elektryczne są zgodne z używanym źródłem zasilania
- Podczas instalacji, prac serwisowych lub czyszczenia i konserwacji wentylatora należy zawsze znajdować się z dala od gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie używaj wentylatora w nieodpowiednich miejscach pracy, w których mogą występować łatwopalne gazy lub inne rodzaje oparów.
- Objętość gazu wskazane na tabliczce znamionowej musi pasować do istniejącej objętości gazu sieciowe. Jeśli zauważysz uszkodzenie urządzenia, musisz natychmiast je odłączyć i odciąć zasilanie. Używaj wentylatora tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Sieć domowa musi być uziemiona!
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w pełni zmontowane!
- Jeśli przednia pokrywa jest uszkodzona, należy ją wymienić bezpośrednio przed dalszym użytkowaniem urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia przez kratki. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub doprowadzić do przegrzania lub porażenia prądem.
- Nie przykrywaj podczas użytkowania.
- Jeśli wentylator jest uszkodzony, naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie specjalistom. W tym celu należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Upewnij się, że wentylator jest odłączony przed otwarciem kratki.
- Nigdy nie używaj wentylatora mokrymi rękami lub na mokrych powierzchniach.
- Nie używaj tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i osób nieupoważnionych.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

3 Używać

Ten wentylator nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz (IP44 oznacza ochronę przed ciałami obcymi większymi niż 1 mm i rozpryskami wody). Typowe zastosowanie wentylatora obejmuje następujące obszary:

- Produkcja
- Łożyisko
- Wysyłki
- Przemysł

3.1 Struktura i funkcjonalność

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa. Następnie sprawdź urządzenie pod kątem istniejących uszkodzeń. Umieść wentylator w odpowiednim środowisku w pobliżu gniazdka sieciowego.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.

- Ustaw przełącznik na żądanym poziomie (0-Off; 1-Minimum Level; 2-Medium Level; 3-Maximum Level).
- Kierunek przepływu powietrza można regulować za pomocą nachylenia głowicy wentylatora. Aby to zrobić, poluzuj z boku kratki.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, najpierw wyłącz je i odłącz od zasilania.

4 Instrukcja konserwacji/czyszczenia

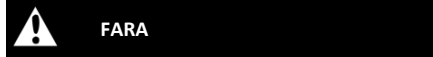
Jeśli zajdzie potrzeba naprawy urządzenia, upewnij się, że przestrzegane są lokalne przepisy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek normalnych czynności czyszczących należy zawsze wyłączyć wentylator i odłączyć zasilanie.

Do czyszczenia używaj tylko miękkiej, damp szmatką i bez ściernych środków czyszczących. Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej ani innej wody pod ciśnieniem do czyszczenia wentylatora. Należy również unikać kontaktu z wodą.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast överlämnas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV **LÄS BRUKSANVISNINGEN** Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



SV **FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING** - Varning! Ta bort strömförsörjningen före varje procedur.



SV **FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START** - Varning! Fläkten kan plötsligt starta om efter ett strömbrott.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information

möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarumret (903411) i sökfältet.

Innehållsförteckning

1	Specifikationer	47
2	Säkerhetsåtgärder	48
3	Använda	48
4	Instruktioner för underhåll/rengöring	49

1 Specifikationer

		STIER Fläkt (903411)	
Spänning	V, Hz	220-240	50-60
Prestation	W	120	
Rotorns diameter	mm	500	
Klass		IP 44	
Antal etapper		3	
Luftflöde	m ³ /min	135	
Hastighet	RPM	1 - 1050, 2 - 1150, 3 - 1250	
Bullernivå	dB (A)	68,0	
Vikt	kg	4,7	



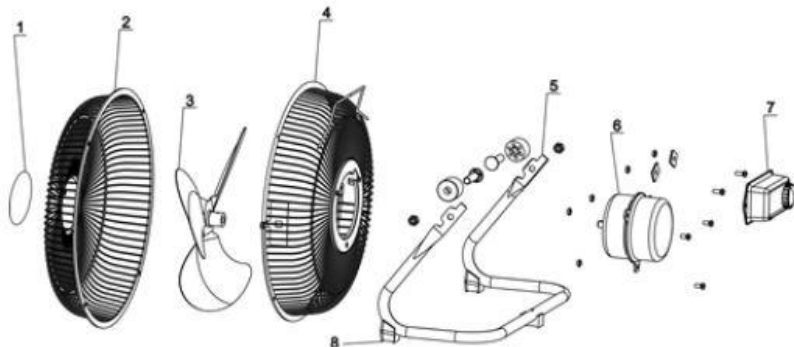
UPPMÄRKSAMHET

Enheten får endast användas helt monterad!

Packa upp fläkten, kontrollera att den är fullständig och att den är synlig.

Fläkten används för att cirkulera rumsluften och är idealisk för maskinkylning i produktionen.

1.1 Presentation av produkten



Nej.		Nej.	
1	Dekorativ keps	5	Socket
2	Främre galler	6	Motor
3	Pumphjulet	7	Strömbrytare
4	Bakre grill	8	Stödfötter av gummi

2 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med fläkten. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada fläkten.

- Se till att de nödvändiga tekniska och elektriska specifikationerna stämmer överens med de för den strömkälla som används
- Vid installation, servicearbete eller rengöring och underhåll av fläkten måste den alltid vara borta från eluttaget.
- Använd aldrig fläkten i olämpliga arbetsområden där brandfarliga gaser eller andra typer av ångor kan finnas.
- Spänningsindikeringen på typskylten måste stämma överens med den befintliga nätspänningen. Om du märker skador på din enhet måste du omedelbart koppla ur den och stänga av strömförsörjningen. Använd endast fläkten när enheten är oskadad.
- Husets nätverk måste vara jordat!
- Enheten får endast användas helt monterad!
- Om frontluckan är skadad måste du byta ut den omedelbart innan du fortsätter att använda enheten och kontakta säljaren eller tillverkaren.
- För inte in föremål i enheten genom gallren. Detta kan skada enheten eller leda till överhettning eller elektriska stötar.
- Täck inte över under användning.
- Om fläkten är skadad, låt endast specialister reparera enheten. Endast originaldelar bör användas för detta ändamål.
- Se till att fläkten är urkopplad innan du öppnar gallret.
- Använd aldrig fläkten med våta händer eller på våta ytor.
- Använd inte den här enheten i omedelbar närhet av ett badkar, en dusch eller en pool.
- Håll enheten borta från barn och obehöriga personer.
- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.

3 Använda

Denna fläkt är lämplig för inomhus- och utomhusbruk (IP44 innebär skydd mot fasta främmande föremål som är större än 1 mm och vattenstänk). Den typiska användningen av fläkten inkluderar följande områden:

- Produktion
- Lager
- Avsända
- Industri

3.1 Struktur och funktionalitet

- Ta bort allt förpackningsmaterial och läs säkerhetsinstruktionerna. Kontrollera sedan enheten för eventuella skador. Placera fläkten i en lämplig miljö nära ett eluttag.
- Sätt i kontakten i vägguttaget.
- Vrid omkopplaren till önskad nivå (0-Av; 1-Miniminivå; 2-Medelnivå; 3-Maximal nivå).
- Luftens flödesriktning kan justeras med fläkthuvudets lutning. För att göra detta, lossa skruvarna på sidan av gallret.
- Om enheten inte används, stäng först av enheten och koppla ur den.

4 Instruktioner för underhåll/rengöring

Om du behöver få enheten reparerad, se till att lokal lagstiftning följs.

Innan du utför några normala rengöringsåtgärder, stäng alltid av fläkten och koppla bort strömförsörjningen. Använd endast en mjuk, fuktig trasa och inga slipande rengöringsmedel för rengöring. Använd aldrig högtrycksvätt eller annat trycksatt vatten för att rengöra fläkten. Du bör också undvika kontakt med frätande vatten